

# Ἐφημερίς τῶν Κυριῶν

## ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ

ΣΥΝΤΑΞΣΟΜΕΝΗ ΥΠΟ ΚΥΡΙΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ  
**ΚΑΛΑΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ**

Συνδρομηταὶ ἐγγράφονται εἰς τὸ Γραφεῖον τῆς  
**Ἐφημερίδος τῶν Κυριῶν**

καὶ παρὰ τοῖς Βιβλιοπωλείοις Βίλμπεργκ καὶ "Ἐστίας."

Ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ δὲ παρ' ἄπασι τοῖς  
ἀντιπροσώποις ἡμῶν.

Σώματα πλήρη τοῦ α', β', γ', δ', ε' καὶ ς' ἔτους εὐρίσκονται παρ'  
ἡμῖν καὶ παρ' ἄπασι τοῖς ἀντιπροσώποις ἡμῶν.

**ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ**  
ΠΡΟΨΗΦΩΤΑ  
Διὰ τὸ Ἐσωτερικὸν Δρ. 5  
Διὰ τὸ Ἐξωτερικὸν φ.χ. 8  
**ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ**  
34 Ὁδὸς Φιλλήνων 34  
Ἀπέναντι Ἀγγλ. ἐκκλησίας  
Γραφεῖον ἀνοικτὸν καθ'  
ἑκάστην ἀπὸ 10—12 π. μ.  
Πᾶσα παρατήρησις ἐπὶ τῆς  
ἀποστολῆς τοῦ φύλλου γίνε-  
ται δεκτὴ μόνον ἐντὸς οκτῶ  
ἡμερῶν.

Διὰ τὰ νυπόγραφα εἴρα  
εὐθύνεται ἡ συντάκτις αὐτῶν  
Κυρία **ΚΑΛΑΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ**.  
Τὰ πεμπόμενα ἡμῖν χειρό-  
γραφα ἢ δημοσιευόμενα ἢ μὴ  
δὲν ἐπιστρέφονται. — Ἀνυ-  
πόγραφα καὶ μὴ δηλοῦντα  
τὴν διαμονὴν τῆς ἀποστοτε-  
λοῦσας δὲν εἶναι δεκτά. —  
Πᾶσα ἀγγελία ἀφορῶσα εἰς  
τὰς Κυρίας γίνεται δεκτὴ.  
Αἱ μεταβάλλουσαι διεύθυν-  
σιν ὀφείλουσι ν' ἀποστέλλωσι  
γραμματῶσημον 50 λεπτῶν  
πρὸς ἐκτύπωσιν νέας ταινίας.

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Τὸ ἐν Σικάγῳ Συνέδριον τῶν δικηγόρων Γυναικῶν (ὑπὸ κ. Mary Dawal). — Φιλισθέη Μπενιζέλου Β'. — Ἐν πρακτικώτατον ζήτημα. — Τιμαὶ ἀπενεμηθεῖσαι ἐν Γαλλίᾳ πρὸς τὴν κ. Ἰσαβέλλαν Βεζελώ, ἀντιπρόσωπον τῶν Γαλλίδων εἰς τὸ ἐν Σικάγῳ Συνέδριον. — Ἀπ' Ἀθηνῶν εἰς Σικάγον. — Lincoln Park. — Τὸ flirt. — Συναυλία καὶ θέατρον. — Συμβουλή. — Συνταγή. — Εἰδοποιήσεις. — Ἐπιφυλλίς.

Διὰ τὰ ἀνυπόγραφα ἄρθρα εὐθύνεται ἡ συντάκτις αὐτῶν κυρία **ΚΑΛΑΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ**.

### ΤΟ ΕΝ ΣΙΚΑΓῶ, ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ ΤΩΝ ΔΙΚΗΓΟΡΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ

Ἐκτὸς τοῦ μεγάλου γενικοῦ Συνεδρίου τῶν Γυναικῶν, τοῦ συγκληθέντος ἐνταῦθα τὴν 15ην Μαΐου, πάντα τὰ λοιπὰ συνέδρια εἶχον καὶ κλάδον ἰδιαίτερον γυναικεῖον. Μεταξὺ τῶν ἀξιολογωτέρων εἰδικῶν τούτων συνεδρίων αἰσθησιν ὅλως ἔκτακτον παρήγαγε τὸ Συνέδριον τῶν δικηγόρων γυναικῶν, τὸ συγκληθὲν τὴν 3ην, 4ην καὶ 5ην Αὐγούστου ὑπὸ τὴν προεδρίαν τῆς δεσποινίδος Ellen A. Martin.

Ἐκ τῶν πρακτικῶν τοῦ συνεδρίου τούτου ἐξάγεται ὅτι ἑκατὸν εἴκοσι γυναῖκες εἶναι μέχρι τοῦδε ἐγγεγραμμέναι ὡς δικηγόροι εἰς τὰ ἀνώτερα δικαστήρια εἴκοσι τεσσάρων ἐπικρατειῶν τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, καὶ ὀκτὼ τοιαῦται εἰς τὸ ἀνώτατον δικαστήριον τοῦ Ἰσρείου Πάγου τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν.

Τὸ διάταγμα δὲ δι' οὗ αἱ γυναῖκες διορίζονται δικηγόροι τοῦ ὑπερτάτου δικαστηρίου τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, τὸ ἐκδοθὲν τὴν 15ην Φεβρουαρίου 1879 ἔχει ὡς ἐξῆς:

«Πᾶσα γυνὴ μετελθοῦσα ἐπιτυχῶς τὴν δικηγορὴν εἰς τὸ ἀνώτατον δικαστήριον μιᾶς ἐπικρατείας ἐπὶ τριετίαν, καὶ προσελθούσα διὰ τῆς ἰκανότητός της καὶ τοῦ χαρακτήρος τὴν ὑπόληψιν καὶ ἐκτίμησιν τῶν συναδέλφων της καὶ τοῦ δικαστηρίου, δύναται νὰ προαχθῇ εἰς δικηγόρον τοῦ Ὑπερτάτου δικαστηρίου τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν».

Πλὴν τῶν ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτεῖαις δικηγόρων γυ-

ναικῶν ἢ μίς Almeda Hitchcock, πτυχιούχος τοῦ πανεπιστημίου τοῦ Μιχιγκὰμ μετέρχεται τὸ νομικὸν της ἐπάγγελμα εἰς Hilo. Ἐπίσης δύο κυριαὶ διακεκριμέναι, αἱ δεσποινίδες Λαοδίκη Λεβρέν καὶ Μακθίλδη Θρούα, εἶναι δικηγόροι παρ' ἄπασι τοῖς δικαστηρίοις τοῦ Χιλί.

Μεταξὺ τῶν διαφόρων συζητήσεων τοῦ δικηγορικοῦ τούτου Συνεδρίου, ἰδιαίτερον ἐντύπωσιν ἐνεποίησεν ἰδίως ἡ ἀποσταλείσα ἔκθεσις παρὰ τῆς σεβαστῆς πρεσβύτιδος Λαίδης Cady Stanton ἐπὶ τῶν νόμων τῆς Κυριακῆς. Ἡ δικηγόρος κ. Jane Slocum ἀνέπτυξε μετὰ πολλῆς δυνάμεως τὸ ζήτημα τῆς νομοθεσίας τοῦ ἐμπορίου, τὴν ὁποίαν ἐν πολλοῖς ἀπέδειξεν ἐλαττωματικὴν καὶ πλημμελεῖ. Ἡ δις Nettie Luttes ὠμίλησε περὶ τῆς γυναικῆς δικηγόρου ἐν γένει. Ἡ διακεκριμένη ἐπὶ νομομαθείᾳ δις Mary Greene ἀνέπτυξεν ὠραιότατον θέμα «περὶ τῶν δικηγόρων γυναικῶν κατὰ τοὺς ἀρχαίους χρόνους». Ἡ κ. Belva Lockwood δικηγόρος αὐτῆ τοῦ Ὑπερτάτου Δικαστηρίου τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν ὠμίλησεν ἐπὶ ὧραν περὶ τοῦ διεθνοῦς Δικαίου. Ἡ κ. Bella Mansfield, ἡ πρώτη ἀμερικανὶς δικηγόρος ἢ τυχούσα τῆς ἀδείας τοῦ δικηγορεῖν ἀπὸ τοῦ 1869, ἐποίησατο ἔκθεσιν καὶ ἀνάλυσιν τῶν ἀγῶνων καὶ μόχθων οὓς ὑπέστη, μέχρις οὗ κατορθώσῃ νὰ τῇ ἐπιτραπῇ ἕνα δικηγορῆ, καταρρίψασα αὐτὴν πρῶτη τὰς θύρας, ἃς ἡ θεὰ Νέμεσις ἐκράτει κεκλεισμένας πρὸ τοῦ γυναικεῖου φύλου

Σικάγον

Mary Dawal (δικηγόρος).

**ΜΙΑ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΑΤΡΙΔΟΣ ΣΗΜΑΙΟΦΟΡΟΣ**  
**ΦΙΛΩΘΗ ΜΠΕΝΙΖΕΛΟΥ**  
Β'.

Οἱ κατὰ τὰ πρῶτα τοῦ χριστιανισμοῦ ἔτη ζήσαντες, τὸσφ ὑπερφυσικὴν θεωροῦν τὴν παρὰ τοῖς ἀνθρώποις τελειότητα, τὸσφ μεγάλην καὶ ἔνθεον ἀρετὴν τὴν πρὸς τὸν πλησίον ἀγάπην, ὥστε







των ασπυρρούχων, άτινα φέρει τις μετ' ένδυμασίας χορού, και άτινα κατ' ανάγκην είναι λεπτότερα, εκ βατίστης και μετά λεπτων τριχάπτων, τά λοιπά ασπυρρούχα είναι πάντοτε όμοια, πάντοτε εξ ίσου άπλά, καθαρά και εύκομα. Δέν υπάρχει ουδείς λόγος, όπως εν τοίς καθ' έκαστα τής ένδυμασίας, σήμεραν ή αύριον είναι τις πλουσιώτερον ή επιμελέστερον ένδεδυμένην.

Μόνη ή εσθής ανάγκη να αλλάσση έν σχέσει πάντοτε προς τας ανάγκας τής στιγμής, καθ' ήν ένδύεται τις. Έχομεν εσθήτα και επανωφόριον διάφορον διά τον βροχερόν καιρόν, διάφορον διά τας εις τας οικιακάς εργασίας αφιερωμένας ώρας, και διάφορον διά τον περίπικτον. Άλλά διά τά εσώρρουχα ουδείς υπάρχει λόγος μεταβολών.

Ίδιαιτέρως συνιστώμεν εις πάσαν γυναίκα, πρό πάντων όμως εις τας νεάνιδας, να υπερεπιζώνται εύθως ως έγερωθωσι τής κλίμας. Άς μη άφινώσι ποτε τώ δωμάτιόν των πριν ή κτενισθώσιν, ένδυσθωσι και υποδηθώσιν, ως καθ' όλον τώ διάστημα τής ημέρας. Άς αποφύγωσι τούς κοιτώντας, τας παντούφλας, τώ άνευ περιχορμίου ένδυμα, όλην αύτην έν γένει τήν άτημέλειαν, ήτις άναδεικνύει τήν γυναίκα γεροντοτέρα, άχαριν, άνευ γοητείας, και ήτις εξαρτάται εκ κακής συνήθειας.

Αι μη δυνάμεναι να φέρωσιν από τής πρώτας στηθόδεσμον, άς φέρωσι περιχορμίου με βαλένας, και επ' αυτό εύρύχωρον ένδυμα, άλλ' όχι τοιοούτον, όπερ να καταστρέφη τήν σωματικήν χάριν. Δέν μäs άρέσκει επίσης ποσώς ή συνήθεια τού να περιτυλίσση τις τας επιμετωπίους τής κεφαλής τρίχας έντός χαρτίων και να περιφέρηται τας πρωινάς ώρας με τά ασπυρρούχα ταύτα άηδη έξογκώματα επί τού μετώπου. Πώς! Διά να είπτε λοιπόν όλίγον ώραιότερα εις τά όμματα των άδιαφόρων, προτιμάτε να παρουσιάζηθε χωρίς χάριν εις όλους τούς ιδικούς σας. Ίδου φιλαρέσκεια — διά τας έγγάμους πρό πάντων — κακώς έννοουμένη και απογοητευτική διά τούς συζύγους.

Μίαν λέξιν ακόμη: Μη μεταχειρίζεσθε ποτε, απολύτως άρώματα με μόσχον, άλλ' ούτε ένδυμασίας πολλών και αντίθέτων ζωηρών χρωμάτων. Έστέ επαγωγός, χωρίς να φαίνεσθε ούτε ότι τώ ειζεύρετε, ούτε ότι τώ επιζητείτε. Βεβαιώητε ότι ούτω και σεις κερδιζετε και ή καλαισθησία. Έκλέγετε άπαξ διά παντός και υιοθετείτε τώ κτένισμα, τώ όποιον σας άρμόζει. Δέν μεταβάλλετε ποτε τούτο ριζικώς. Άρκεϊσθε να τώ τροποποιήτε επιπολαιώς κατά τας άπαιτήσεις τού συρμού, ίνα μη άποτελήτε παράδοξον έξάχρεσιν, και ούτω πάντοτε επιτυχάνατε, ό,τι πᾶσα γυνή όφείλει να επιδιώκη: τήν ίκανοποίησιν τής επαγωγού καλαισθησίας πάντων όσαι σάς συναναστρέφονται

Φιλόκαλος

**ΤΙΜΑΙ ΑΠΟΝΕΜΗΘΕΙΣΑΙ**  
**ΠΡΟΣ ΤΗΝ κ. ΙΣΑΒΕΛΛΑΝ ΒΟΖΕΛΩ**  
**τὴν ἀντιπροσώπευσαν τὰς γυναῖκας τῆς**  
**Γαλλίας εἰς τὸ ἐν Σικάγῳ Συνέδριον**

Συγκλητικώτατη έορτή συνήρρισε τήν 21ην Ὀκτωβρίου τῷ Διοικητικῷ Συμβούλιον τοῦ φιλανθρωπικοῦ σωματείου τῶν γυναικείων φυλακῶν Saint Lazare ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ κ. Bourgeois, βουλευτοῦ καὶ πρώην ὑπουργοῦ.

Τὰ μέλη τοῦ διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Σωματείου τούτου, ἐκδηλοῦνται τὴν πρὸς τὴν κ. Bogelot εύγνωμοσύνην τῶν

διὰ τὴν εἰς Σικάγον μετάβασίν της καὶ ἀΐοπρητὴ παρ' αὐτῆς ἀντιπροσωπεῖαν τοῦ σωματείου τούτου διὰ κοινῆς μεταξὺ των εἰσφορᾶς ἔκοψαν μετάλλιον χρυσοῦν, θαυμασιῶς ἐπεχειρησμένον. Τὸ μετάλλιον τοῦτο ἐν εἶδει καρφίδος τῇ προσέφεραν μετὰ διπλώματος ἐπὶ περγαμνῆς, κεκοσμημένου ὑπὸ πολυτίμων γραφῶν παρὰ δύο νεαρῶν δεσποινίδων ζωγράφων, μελῶν τοῦ συμβουλίου τούτου τῶν κ. κ. Βίβρας Φόρματεχερ καὶ Ίουλίας Μωτύ. Ἐπὶ τῆς περγαμνῆς ταύτης διὰ χαρακτηριστῶν κεκοσμημένων δι' ὠραίων συμβολικῶν ἀνθέων ἐσημειοῦντο τὰ ἐξῆς:

«Κυρία,

» Ὑπὸ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς 13ης λήξαντος Μαΐου ἀπεχωρίσθητε ὑμῶν, ἀποφασίσασα να διέλθητε τὸν ὠκεανὸν μετὰ τῆς χαρακτηριστικῆς ὑμᾶς πρὸς τὸ καλὸν ἀρσιώσεως καὶ μετὰβῆτε εἰς Σικάγον, ἀντιπροσωπεύουσα μεταξὺ ἄλλων καὶ τὸ σωματεῖον μας εἰς τὸ ἐκεῖ Διεθνὲς τῶν Γυναικῶν Συνέδριον, ὁποῦθεν τόσα ὠφέλιμα διδάγματα ἀπεκομίσαστε.

» Εἰς πάντας καὶ πάσας τὰς συναδέλφους σας ἰθεωρήθη ἡ εὐκαιρία αὕτη κατάλληλος ὅπως σᾶς παράσχωσι διαρκές τι τεκμήριον τῆς διὰ τοῦτο εύγνωμοσύνης των. Τὰ μέλη τοῦ διοικητικοῦ Συμβουλίου τῶν ὁπίων τὰ ὀνόματα ὑποσημειοῦνται ἐνταῦθα, ἐπιθυμοῦντα να ἐνοποιηθῶσιν ἐν τῇ ἐκδηλώσει τοῦ πόθου των τούτου, χωρίς ποσῶς να προσκορῶσωσιν εἰς τὰ κίσθηματα τῆς ἄχρας μετριοφροσύνης σας, ἀπεφάσισαν να χαράξωσιν ἐν ὀνόματί σας τὸ χρυσοῦν τοῦτο μετάλλιον, καὶ να προσφέρωσιν ὑμῖν αὐτὸ σήμερον μετὰ τῆς έγγράφου ταύτης τῶν μελῶν προσχαροῦσεως.

» Εἶθε τὸ ἐνύμιον τοῦτο να χρησιμεύσῃ ὑμῖν, ἀγαπητῆ καὶ ἀξιοτίμητος Κυρία, ἐπὶ μακρὰ ἔτη ὡς ἐνδείξις τῶν αἰσθημάτων τῆς ἀρσιώσεως καὶ τῆς υπερτάτης ἐκτιμῆσεως τῶν συναδέλφων καὶ συνεργατῶν σας».

(Ἐπονται αἱ ὑπογραφαί)

Ἐπὶ τοῦ μεταλλίου εἶναι κεχαραγμένη ἡ ἐξῆς ἐπιγραφή:  
 Πρὸς τὴν κ. Ίσαβέλλαν Βοζελὼ  
 αἱ συναδέλφοί της. 1893.

Περὶ τὸ διαποικίλιτον πλαίσιον τῆς περγαμνῆς τὰ ὀνόματα καὶ αἱ ἡμερομηνία τῶν συνεδριῶν εἰς τὰ ὁποῖα ἡ κ. Βοζελὼ παρευρέθη μέχρι τοῦδε.

Ἐγχειρίζων αὕτη τὴν περγαμνὴν μετὰ τοῦ πολυτίμου μεταλλίου ὁ κ. Bourgeois συνώδευσεν αὐτὰ μετὰ συγκλητικῆς προσφωνήσεως. Ἡ κ. Βοζελὼ συνεκινήθη τῶν ἐκ τῆς ἀπροδοκῆτου ταύτης τιμῆς, ὥστε οὔτε λέξιν ἠδύνατο να ἀρθρώσῃ, ίνα εύχαριστήσῃ τούς περιστοιχιζόντας αὐτὴν φίλους, οἵτινες συνεμερίζοντο τὴν συγκλήσιν της ταύτην.

Ἀροῦ ὁμως συνῆλθεν ὀλίγον ἐκ τῆς πρώτης ἐντυπώσεως, παρεκάλεσε να τῇ ἐπιτραπῇ να διαμοιρασθῇ τὰς ἀπονεμομένους αὕτη τιμὰς μετὰ τῆς κ. δε Μαρσιέ, τῆς προέδρου τοῦ σωματείου τούτου καὶ τῆς κ. de Grandpre, τῆς ἰδρυτρίας αὐτοῦ.

(Ἀναπόκρις ἐκ Παρισίων)

Μαρία Μαρτέν

Σ.Σ. Συγγαίρουσαι καὶ ἡμεῖς τὴν εύγενῆ φίλην, μετ' ἧς τὸν καλὸν τῆς προόδου ἀγῶνα συνηγωνίσθημεν εἰς Σικάγον, ἔνθα μετ' ἀληθοῦς μητρικῆς στοργῆς τὸν ἐπιζήτηλον τῆς θυγατρὸς τίτλον ἀπένευμεν ἡμῖν πάντοτε, ραίνομεν με ὀλίγα ἀνθὲ τῆς Ἀπτικῆς γῆς τὴν πολὺν κεφαλὴν της, τὴν ἐστεμμένην διὰ τοῦ ἀειθαλοῦς καὶ πολυτίμου στεφάνου τῆς εύρύας καὶ τῆς φιλανθρωπίας, ἧς τόσα δείγματα παρέσχεν ὁ ἐν πνευματικῇ καὶ ἠθικῇ ἀρμονίᾳ διακρούσας βίος της.

**ΑΠ' ΑΘΗΝΩΝ ΕΙΣ ΣΙΚΑΓΟΝ**  
**ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ ΕΛΛΗΝΙΔΟΣ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΔΟΣ**

ΙΕ'.

Ἄστατον κλίμα! Κλίμα τῶν ἄκρων, τῶν ἀντιθέσεων, τῶν ἀντιπόδων! Χθὲς τὸ ψύχος ἦτο δριμύ, ἡ καταιγὶς ἐμείνετο πανταχόθεν. Σήμεραν ὁ καύσων εἶναι ἀφορήτως ὑπερβολικός, ὡς ουδέποτε τὸν ἐφρατάσθημεν ἡμεῖς οἱ Ἀθηναῖοι. Ἀτμόσφαιρα πνιγηρά, ἀσφυκτική. Λίμνη ἤρεμος, ὀμαλή, ὡς ἐξ ὁμοιοχρόου λευκοφαίου σπρικοῦ ἐπεστροφωμένη. Ἡ πόλις ὀλη πλυμένη, καθαρά, ὡς καινουργής. Τὰ πεζοδρόμια καίουν. Νομίζει τις ὅτι κατόπιν τοῦ χθεσινοῦ ψυχροῦ λουτροῦ της, ἡ πόλις σήμερον εἰσῆλθεν εἰς τουρκικὸν τοιοῦτον καὶ ἀχνίζει ὀλη καὶ πυρόνει καὶ ἀποπνέει πνοὴν θερμὴν, φλογίζουσαν, καίουσαν.

Φυσικὸν εἶναι τὰς ὀλίγας ἐλευθέρως στιγμὰς μας να διαθέσωμεν ὅσον δυνάμεια μακρότερον τοῦ κέντρου τῆς φλεγούσης καμίνου. Τὸ μεσημβρινὸν διαμέρισμα τῆς πόλεως πλησιοῦται ὑπὸ τοῦ μεγάλου πάρκου τοῦ Lincoln. Ἐκεῖ λοιπόν διευθυνόμεθα. Ἐκεῖ ἀνὰ μέσον τῶν δένδρων καὶ τῶν ποικιλοσχημῶν λιμνῶν ζητοῦμεν ὀλίγην ἀναψυχήν. Φίλη κυρία μäs παραλαμβάνει με τὴν ἀμαξάν της ἐκ τοῦ ξενοδοχείου. Τὸ διαμέρισμα τοῦτο τῆς πόλεως διαφέρει ἐντελῶς τῶν τμημάτων ἄτινα εἶδομεν μέχρι τοῦδε. Νομίζει τις ὅτι εὐρίσκεται εἰς ἄλλην πόλιν, ἤσυχον, εύρύχωρον με κομψὰ ἰδιόσχημα χαμηλὰ καλλιτεχνικὰ παλατάμια, με χλοόσπαρτα καταπράσινα ἀντιλιοστρώτου πεζοδρόμια. Ἡ ἀρχιτεκτονικὴ ἐδῶ πολὺ περιέργως. Ὅλοι οἱ αἰῶνες καὶ ὅλοι οἱ ρυθμοὶ σχεδὸν ἀναπαριστῶνται. Με μόνην τὴν διαφορὰν ὅτι οὐδαμοῦ σχεδὸν βλέπει τις μάρμαρον ἢ λιθίνας οἰκοδομάς. Πληθόνκιστοι αἱ οἰκίαι, με διαφόρων χρωμάτων πλίνθους, σχηματίζουσι περιέργον Μωσαϊκόν. Ἡ ἐσωτερικὴ διαίρεσις των ἐπίσης ἰδιόρρυθμος. Ὅχι πολὺ ὑψηλαί, κατ' ἀντίθεσιν πρὸς τούς πύργους τῆς κεντρικῆς πόλεως. Τρεῖς, τὸ πολὺ τέσσαρες ὀροφάι. Αἱ πάροδοι ἰδίως τῶν κεντρικῶν ἀρτηριῶν ἀποπνέουσι τι τὸ ἄγροτικόν, τὸ φυσικόν, τὸ ἀνεπιτήδευτον, τὸ ἀφελές καὶ ἀπολαυστικῶς εύμαρές. Ὅλαι αἱ οἰκίαι ἐδῶ, ὡς μεγάλα περίπτερα, με πλατεῖαν σιδηρογλυφὴ κλίμακα ἐπὶ τῆς ὁδοῦ, καὶ ἄνωθεν αὐτῆς τὴν ἐξώθυραν. Παρατεταγμένα κατ' ὄλον τὸ μῆκος ἀμφοτέρων τῶν πλευρῶν τῶν ὁδῶν τούτων αἱ κλίμακες αὐταὶ μελαναὶ ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον με κιγκλίδας καὶ δικτυωτὰ ἐκ σιδήρου ὁμοιάζουσι πρὸς ποικιλτὸν ἐξάρτημα τῆς οἰκοδομικῆς, ὡς εἶδους τριχαιπτοιδοῦς ἐπικλινοῦς παρυφῆς, ἦν αἱ κομψαὶ καὶ φιλαρέσκοι οἰκίσκοι ἀνασύρουσιν ἀπὸ τοῦ χλοοσπάρτου πλασίου των, ὡς αἱ φιλαρέσκοι κυρίαὶ τὰ πεποικιλμένα τῶν ὑπεσθῆτων των ἄκρα. Ἡ γενικὴ ἀπόψις εύχάριστος, τερπνὴ. Τὸ ἐρυθρόν, τὸ χρῶμα τοῦ ἔρωτος, τῆς χαρῆς καὶ τοῦ θριάμβου ἐπικρατεῖ καθ' ὄλην τὴν σειρὰν. Ὅπου τὸ μωσαϊκόν τῶν χρωμάτων λείπει, τὸ ἐρυθρόν βασιλεύει ὡς ἐξωτερικὸς τῶν περιπτέρων τούτων χρωματισμός. Ἡ ξεναγός μας ἐννοεῖ να μäs γνωρίσῃ με ὅσας φίλας της δυνήθη περισσότερον. Ἐννοεῖ να ἐπιδείξῃ τούς Ἕλληνας φίλους της. Ὁ δρόμος τῆς ἀμαξῆς μας ἀνεκώπτετο οὔτω συνεχῶς, οἱ ἵπποι ἐστάθμευον μετὰ ποιᾶς τινος ἀνυπομονησίας δάκνοντες τούς χαλινοῦς των καὶ κτυπῶντες τὰς ὀπλάς των πρό γνωστῶν των βεβαίως οἰκιῶν καὶ ἡ κυρία ἐκάλει κάτω τὰς φίλας της, ἀρελέστατα, φυσικώτατα παρουσιά-

ζουσα μας χωρίς να κινηθῶμεν ἀπὸ τὰς θέσεις μας. Παντοῦ ἐκδηλώσεις ἀγάπης, παντοῦ ἐνθουσιασμός. Ὡ! ἡ Ἕλληνις κυρία! Ὡ! θὰ σὰς ἰδῶμεν βεβαίως περισσότερον μετὰ τὸ Συνέδριον. Ὅλη ἡ πόλις ὁμιλεῖ διὰ σᾶς. Θὰ μείνητε μέχρι τέλους τῆς Ἐκθέσεως.

Καὶ αἱ προσκλήσεις εἰς γεύματα καὶ προγεύματα ἔβρεχον πανταχόθεν καὶ αἱ προτάσεις φιλοξενίας διεδέχοντο ἡ μία τὴν ἄλλην, πᾶσαι θερμαί, εὐκρινεῖς, ἄδολοι.

Με τὴν ψυχὴν ὑπερχειρίζουσαν αἰσθημάτων εύγνωμοσύνης, ὡς ἐκ τῆς ἀνυποκρίτου καὶ ἀδύλου ἀγάπης, ἧς γινόμεθα ἀντικείμενον, ἀλλὰ καὶ με παράπονον πικρόν, με ἀπογοήτευσιν, ἐπὶ τῇ συναισθήσει τοῦ αἰσθηματικοῦ χάους, ὅπερ χωρίζει τὰς πλείστας ἐξ ἡμῶν τῶν ἐγωιστριῶν, τῶν ψυχρῶν καὶ ἀδιαφόρων διὰ πᾶν ὅ,τι ἀνάγεται εἰς βίον κάπως ἀνώτερον, εύγενέστερον, πνευματικώτερον, ἐξακολουθοῦμεν τὸν ὠραῖον ἐκεῖνον περίπικτον, ἀνὰ τὴν μεσημβρινὴν πόλιν.

**Lincoln Park**

Ἡδὴ ἡ ἀμαξία μας διατρέχει τὴν ἐπὶ τῆς λίμνης μικρὰν δενδροστολίστον προκυμαίαν, ἀκολουθοῦσα τὴν σειρὰν τῶν κατερχομένων κατὰ τὴν ὄραν ταύτην τοῦ περιπάτου ἀμαξῶν, ἐνῶ παραλλήλως ἡμῖν ἐν τῷ μέσῳ τῆς δευτέρας δενδροστοιχίας ἐξελλίσσεται εἰς πυκνοτάτην ἄλυσιν με τὸ ρυθμικόν καὶ ἐπιβάλλον τῶν ἵππων τετραπόδισμα ἡ συνοδεία τῶν ἀνερχομένων. Πέραν πρὸς τὰ δεξιὰ μας ἡ λίμνη ἀπέραντος, ἐνουμένη εἰς τὸ ἀπότατον τῆς προοπτικῆς της σημεῖον μετὰ τοῦ ὁμοιοχρόου της οὐρανοῦ, καὶ διαστίζομένη ὑπὸ λευκῶν ἢ μελανῶν πλοιαρίων. Ἀπέναντί μας πρὸς τὰ ἐμπρὸς δεκάς ὀλη μικρῶν λιμνῶν, ἀποτόμως τεμνομένων ὑπὸ τμημάτων δενδροφύτων χέρσου, ἄτινα συνδέονται μετὰ γεφυρῶν καὶ πλαισιοῦνται γραφικώτατα ὑπὸ μεγάλων δένδρων. Κύκνοι, λευκαὶ νῆσαι, χῆνες καὶ παντὸς εἶδους ὑδροβία πτηνὰ πλείουσι ἐντὸς τοῦ σμαραγδοβαφοῦς ὑδατος, ἐν ᾧ τὸ τριχαπτῶν τῶν δένδρων φύλλωμα τόσον γραφικῶς καὶ φιλαρέσκως ἐγκατοπτρίζεται. Πρὸς τὰ ἀριστερὰ μας πέραν τῆς δενδροστοιχίας, μέγας ζωολογικὸς κήπος καὶ καθ' ὄλην δὲ τὴν μετ' αὐτὸν ἔκτασιν ἀπέραντον δάσος, ἀνὰ ὠρισμένα διαστήματα ὑλοτομημένοι καὶ στολιζόμενοι ὑπὸ πολυχρόων πρασιῶν καὶ ὠραιωτάτων ἀνθοστεφῶν ἀνθῆρων. Μικραὶ πλατεῖαι λευκαί, με γιγάντια ἀγάλματα ἐκ χαλκοῦ εἰς τὸ μέσον αὐτῶν καὶ με ἐσκορπισμένας δέσμας ἀνθέων ἐδῶ καὶ ἐκεῖ. Ὁ Lincoln, — ἐξ οὔ καὶ τὸ ὄνομα τοῦ πάρκου — ὁ μέγας οὔτος τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν εύργέτης κατέχει τὴν τιμητικώτατην τῶν θέσεων. Ὁ Φραγκλίνος καὶ τόσοι ἄλλοι ἔξοχοι ἄνδρες Ἀμερικανοὶ ἢ συντελέσαντες εἰς τὴν πρόοδον καὶ ἀπελευθέρωσιν τῶν Ἀμερικανῶν ἔχουσιν ἐδῶ τούς τιμητικούς ἀνδριάντας των, μνημεῖα ἀγῆρω καὶ ἀθάνατα τοῦ ἠρωτισμοῦ ἢ τῆς μεγαλοφυίας των.

Τὰ πάρκα εἶναι τὰ Κυριακὰ ἐνδιακτῆματα τῶν κατοίκων τῆς πόλεως. Ἐδῶ συγκεντροῦνται πᾶσαι αἱ κοινωνικαὶ τάξεις ἀπολαμβάνουσαι τὰς καλλονώς τῆς φύσεως. Πολλοὶ οἰκογένειαὶ διέρχονται ὄλην τὴν ἡμέραν των εἰς τὸ δάσος προγευματίζουσαι εἰς τὸ ὑπαιθρον καὶ ἀνακτῶσαι οὔτω δυνάμεις διὰ τὴν ἐν εργασίᾳ καὶ σπουδῇ διαρρέουσαν ἐβδομάδα. Κόφινοι μεγάλοι πρασίνοιο χρώματος ἀναρτῶνται κατὰ ὠρισμένα διαστήματα ἀπὸ τῶν κορμῶν τῶν μεγάλων δένδρων προωρισμένοι να δέχωνται τὸ ὑπόλοιπον τῶν προγευμάτων ἵνα μὴ σκορπιζόμεναι



αί ακαθαρσίαι και τὰ άπορρίματα μολύνωσι τόν άέρα και καταστρέφωσι τήν ώραίαν έντύπωσιν του δάσου.

Τὸ Flirt

Ἐδῶ εἰς τὸ Lincoln Park αἱ νέαι και ώραῖαι δεσποινίδες δεκαπενταετοῦς μέχρις εικοσιπενταετοῦς ἡλικίας συνοδεύμεναι παρὰ τῶν συμμαθητῶν των και τῶν ὑποψηφίων μνηστήρων των, μεταβαίνουσιν ἐπὶ ποδηλάτων ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ και διέρχονται τήν Κυριακὴν των. Ἐδῶ τὸ flirt, τὸ εὐγενές, τὸ ἀγνόν, τὸ τερψίθυμον τῶν νεαρῶν καρδιῶν ἀφύπνισμα εἶναι εἰς τήν ἡμερησίαν διάταξιν. Ἡ κόρη πρὸ τῶν ὀμμάτων και ἐν γνώσει τῶν γονέων της ἀφίνει τήν καρδίαν της νὰ κάμῃ τήν πρώτην ἐκλογὴν της δοκιμαστικῶς, πειραματικῶς, οὕτως εἶπεῖν. Ἡ ώραία φύσις εἶναι θαυμασίον και ἁρμονικὸν πλάσιον διὰ τὸ προκάρουσμα τοῦτο τοῦ ἔρωτος, διὰ τήν προδοκιμαστικὴν ταύτην τῆς καρδίας ἀπόπειραν. Ἡ νεῆνις ἐν Ἀμερικῇ εἶναι ὑπερξὺς τῶν ἀβρά, ἀγνή, θελκτικὴ, εὐαίσθητος, ὥστε εἰς τὸν αὐθαδέστερον, τὸν τολμηρότερον τῶν ἀνδρῶν δὲν ἐμπνέει ἔρωτα, ὅπως ἐννοοῦσι τοῦτον ἐν Εὐρώπῃ, ἀλλ' αἰσθητὰ τι ἀφοσιώσεως, ἐκστάσεως, συμπαιθείας, στοργῆς, ἀναμειγμένης μετ' ἀπείρου σεβασμοῦ και δειλίας.

Ἐν ζεύγος τοιοῦτο νέων φίλων τῆς συνοδευούσης ἡμᾶς κυρίας ἐγνωρίσαμεν εἰς τὸ Lincoln Park. Ἐκεῖνη μόλις δεκαεξαετίας, εὐειδής, με ώραῖα χρώματα και γλυκεῖς ὀφθαλμοὺς. Ἐκεῖνος εἰκοσαετής ἴσως, ἀγένειος ἀλλ' εὐτραφής, ὑψηλός, προύρωτος ἀναπτύξεως. Ὡ! με πόσῃ περιπάθειαν και ἐπιμονῇ ἐκαρφόνοντο οἱ γλυκεῖς ἐκεῖνοι ὀφθαλμοὶ ἐπὶ τοῦ νέου. Ἄλλ' ἐν ταύτῃ μετὰ πόσης εὐκρινείας ἐλάλει τὸ στόμα της και πόσον σαφῶς και ἀπροκαλύπτως ἐξέθετεν ἡ κόρη τὰς ἰδέας της και τὰ σχέδιά της. «Ὅταν θὰ ἐργασθῇ ἀρκετὰ, ὥστε νὰ γίνῃ πλούσιος ἐκεῖνος, ὅστις μοῦ ἀρέσει, θὰ ἀρχίσω και ἐγὼ νὰ σκέπτομαι περὶ ἵππων, νὰ πῆνθησιν εἰς τὸν ἐρωτήσαντα αὐτὴν τρίτον, ἐὰν ἀγαπᾷ τοὺς ἵππους.

Ἡ πρώτη ἐκ τῶν λόγων της τούτων ἐντύπωσίς μου δὲν ἦτο εὐνοϊκὴ. Τὸν πλοῦτον λοιπόν, διενόησεν, θεωροῦν τὰ παιδία αὐτὰ ἀπαραίτητον διὰ τήν εὐτυχίαν! Δὲν ὑπάρχει λοιπόν εἰς τὸν ἔρωτά των ἔστω και ἡ ἐλαχίστη δόσις αὐταπαρνήσεως! Καὶ ὁμως τίς οἶδεν, ἐὰν οἱ Ἀμερικανοὶ δὲν ἔγιναν ὅ, τι εἶναι, δὲν ὀφείλουσιν τήν ἔκτακτον και ἀδάμαστον εἰς τήν ἐργασίαν ἐπίδοσιν των, ἀπὸ τῆς ἐφηβικῆς ἐπὶ ἡλικίας, εἰς τὸν εὐγενῆ πόθον τοῦ νὰ καταστῶσιν ἄξιοι τῆς ἀγάπης τῆς κόρης τῶν ὀνείρων των, τοῦ νὰ ἐξασφαλίσουν τήν μετὰ τῆς προσφιλοῦς των εὐτυχῆ ἀποκατάστασιν. Καὶ τὰ εἰδωλλιακὰ συνοικίσια κυροροῦνται πολλὰκις ἀπὸ τῶν εἰδωλίων τῶν σχολείων, ἐν οἷς ἀπὸ κοινοῦ μαθητρίαι και μαθηταὶ ἐκπαιδεύονται. Καὶ παρατείνονται πολλάκις ἔτη μακρὰ, χωρὶς ἡ καθ' ἑκάστην τῶν νέων ἐπικοινωνία οὐδὲν ἄτοπον νὰ ἔχῃ ἐπακολουθήσῃ. Καὶ ὁμως ἀγαπῶνται θερμῶς, περιπαθῶς και χαίρουσιν ἀπερίοριστον ἐλευθερίαν, και ἐξέρχονται οἱ δύο των και ἡ νεῆνις ἐπὶ ὥρας μακρὰς δέχεται τὸν ἐκλεκτὸν της κατ' οἶκον, χωρὶς διὰ τοῦτο νὰ παύσῃ τοῦ νὰ εἶναι δι' αὐτὸν τῶν σεβαστῆ, ὅσον και προσφιλῆς.

Εἶναι λοιπόν διαφόρου ἰδιοσυγκρασίας, διαφόρου ἐντελῶς φυλῆς οἱ ἄνθρωποι αὐτοὶ! Ὅχι! Ἄπλως οἱ νόμοι, τὰ ἦθη και ἔθιμα δημιουργοῦσιν τήν ψυχολογικὴν ταύτην κατάστασιν τοῦ ἀνδρός, ὅστις τήν ἑλλειψίν σεβασμοῦ πρὸς τὸ ἀγαπώμενον πρόσωπον ἀποστέρει ὡς ὕβριν ἐξευτελιστικὴν και ταπεινήν, ἣν ὁ νόμος παραδειγματικῶς τιμωρεῖ και ἡ κοινωνία ἀμείλικτος

στιγματίζει. Ἄλλὰ και ἡ κόρη, ἥτις ἐξοικειοῦται ἀπὸ τῆς παιδικῆς της ἡλικίας νὰ αἰσθάνεται με τήν καρδίαν και με τὸν νοῦν συγχρόνως, ἡ κόρη ἥτις τρελλαίνεται δι' ἰδανικὰς αἰσθηματολογίας και ἀπασχολεῖ ἡδέως τήν ψυχὴν, και τοὺς λογισμοὺς της με τήν ἰδεώδη εἰκόνα τοῦ ἀγαπωμένου ἀνδρός, ἡ κόρη αὐτὴ, ἥτις θὰ εἶχε τήν δύναμιν νὰ ὑποβληθῇ εἰς πᾶσαν εὐγενῆ θυσίαν χάριν τοῦ ἔρωτός της, ἀποστρέφεται, καταφρονεῖ τὸν ἀνδρα, εὐθὺς ὡς ἐννοήσῃ ὅτι και οἱ διαλογισμοὶ του μόνον εἶναι ἀσεβεῖς πρὸς τήν ἠθικὴν και τήν τιμὴν.

Ἐὰν λοιπόν ἀληθῶς ὁ ἔρωτος εἶναι ἰδανικὴ σύζευξις ἀγνῶν και εὐγενῶν ψυχῶν, ἐὰν εἶναι ἁρμονικὴ τῶν ὑψηλῶν ἀνθρωπίνων αἰσθημάτων διάμειψις, ὁ ἔρωτος οὗτος και μόνος ὑπὸ τοιαύτης συνθήκας ἀπαντᾷ εἰς τήν Ἀμερικῇ. Εἰς τὰ ἄλλα πάθη τὰ ταπεινὰ και ἐκβεβακχευμένα δὲν δίδεται ποτε ἐκεῖ ὁ εὐγενῆς τίτλος τοῦ ἐνθεοτέρου και ὑψίστου τῶν αἰσθημάτων, ἀλλ' οὕτῃ ἡ καρδία τῆς κόρης, τῆς ἀγνῆς παρθένου, θεωρεῖται ἔδαφος κατὰλληλον πρὸς καλλιέργειαν τοιοῦτων ταπεινῶν και δηλητηριωδῶν παθῶν. Ἡ καρδία τῆς κόρης εἶναι βωμὸς ἱερός, ἐν ᾧ ἀγρόπνως ὑποδαυλίζεται τὸ πῦρ τῆς ἀγάπης, ἀφοσιώσεως και στοργῆς, τὸ ὅποιον τροφοδοτεῖ ἡ αἰδώς, ἡ προστατίς αὐτῆ φύλαξ και ἀγγελος τῆς γυναικείας ἀρετῆς.

ΣΥΝΑΥΛΙΑΙ ΚΑΙ ΘΕΑΤΡΟΝ

ΟΜΙΛΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΟΜΟΥΣΩΝ Ἡ δεθεῖσα παρὰ τοῦ Ὁμίλου τῶν Φιλομούσων πρώτη συναυλία κατὰ τὸ παρελθὸν Σάββατον ἐστέρθη ὑπὸ τελείας ἐπιτυχίας.

Ἡ ὀρχήστρα ἀποτελούμενὴ ἐκ τεσσαράκοντα πέντε ὀργάνων και διευθυνομένη ὑπὸ τοῦ ἀρι ἐξ Ἰταλίας μετακληθέντος διαστῆρου μουσουργοῦ κ. Boninioli ἐξετέλεσε μετὰ πρωτοφανοῦς διὰ τὰς Ἀθήνας ἐπιτυχίας τὰ ἐν τῇ προγράμματι ἀναφερόμενα τεμάχια. Πλὴν τούτου πάντες οἱ κύριοι, οἱ ἰδιαιτέρως εἰς ἐπὶ κλειδοκυμβάλου, εἰτε ἐπὶ τετραχορδου ἐκτελέσαντες μουσικὰς συνθέσεις ἐχειροκροτήσαν ἐπανεληγμένως διὰ τὰς πλήρεις τέχνης και αἰσθηματικότητος ἐκτελέσεις των, ὡς και οἱ κ. Ρῶκ, και Λάκαρχος οἱ διὰ τοῦ γλυκυτάτου και ἐντέχνου ἀσματός των κατακλήσαντες τὰς ἀκοὰς τῶν περισταμένων.

Ἡ εὐρυτάτη αἴθουσα τοῦ Ὁμίλου κατεκλύετο ὑπὸ καλοῦ και ἐκλεκτοῦ κόσμου, προσερχόντων τῶν βασιλοπαίδων, πολλὰ δὲ κυρίαί και κύριοι ἔμειναν ὄρθοι και ἐπὶ τῶν διαδρόμων, ἕνεκα τῆς μεγάλους τοῦ πλήθους συσσωρεύσεως.

Ο ΟΜΙΛΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΟΤΕΧΝΩΝ. Τὸ ἀριστύτερον τοῦτο σωματεῖον, τὸ πολλὰ καλὰ ὑποσχόμενον διὰ τὴν πορείαν τῆς καλλιτεχνικῆς παρ' ἡμῖν δράσεως, δίδει σήμερον τὴν ἐσπεραν τήν πρώτην παράστασιν του ἐν τῷ θεάτρῳ τῶν Κωμωδιῶν.

Δι' Ἀθήνας, αἱ ἀπὸ τινος ἐπιθυμῆσαι νὰ ἀκούσῃ τὴν κ. Παρασκευοπούλου, ἡ ἐπιφελήθησι τῆς εὐκαιρίας νὰ τὴν χειροκροτήσῃ σήμερον, ὑποδοθησομένην ἐν τῇ παραστάσει ταύτῃ τὸ πρόσωπον τῆς Σκύλλης τοῦ Βασιλεῖδάου.

Μετὰ τὴν Σκύλλην θὰ δεθῇ ἡ κωμῳδία τοῦ κ. Ἀγγέλου Βλάχου ἡ σύζυγος τοῦ Λουλουδάκη ἐν ἣ και πάλιν πρωταγωνιστήσῃ ἡ κ. Παρασκευοπούλου.

Μεγίστη προμνηστὴ ἡ ἐπιτυχία τῆς καλλιτεχνικῆς ταύτης ἐσπερίδος, εἰς ἣν θὰ συναντηθῇ ὅλος ὁ ἐκλεκτός τῆς πρωτεύουσας κόσμος, ἵνα ἀπαξ ἐπὶ χειροκροτήσῃ τὴν συμπαθῆ καλλιτέχνιδά και ἐνισχύσῃ σωματεῖον, τὸν εὐγενῆ τοῦ Καλοῦ ἀγῶνα ἐξυπηρετοῦντα.

ΘΙΑΣΟΣ ΠΡΟΟΔΟΣ. Ἐξακολουθεῖ ἐπιτυχῶς τὰς παραστάσεις του ἐν τῷ θεάτρῳ τῶν Ποικιλιῶν, ἐν ᾧ προσελήθη ἦδη και ἡ συμπαθὴς ἡθοῦς κ. Ἀρτεμὶς Ζάμπου.

Τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν ἀνεβίβασθη ἐπὶ τῆς σκηνῆς ὁ Ὁθέλλος, οὗτινος τὸν χαρακτήρα ὁ κ. Κοτοπούλης ἀπέδωκε μετὰ πλείους ἐπιτυχίας.

ΑΔΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

Καν Χ. Σ. Π Κοζάνην. Καὶ Οἰκιακὴ ἀπεστάλη. Συδρομάς δὲν ἐλάδομεν εἰσεῖ. —Καυδαλίδα Σαράντα Ἐκκλησιαίς. Ἐχει πολλὰς ἀτελείας και εἶναι πολὺ ἐκτενές. Δὲν δύνασθε νὰ τὸ συντομώσητε; Ἐπιθυμοῦμεν πολὺ νὰ σᾶς εὐχαριστήσωμεν. —Κον Β. Τ. Ἀματελόδαμον. Σᾶς ἐστάλη ἐν φέλλων. Συδρομὴν σας εἰς γραμματικῶν Γαλλία. —Καν Α. Κ. Μ. Ὀλτέντασιν. Ἐλήφθησαν δι' εὐγενῆ φροντίδα. —Καν Θ. Μ. Ἀλεξάνδρου. Καὶ ὁμως τι εἰσπράξαμεν ἐκ τῶν καθυστεροῦμένων ἐκ τῆς πόλεως σας; Ποῖα

ΑΓΝΟΝ ΚΟΝΙΑΚ ΣΤΑΦΥΛΗΣ ΑΔΕΛΦΩΝ ΜΠΑΡΜΠΑΡΕΣΟΥ ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ

Τὸ Ἑλληνικὸν Κονιάκ τῶν ἐν Πειραιεὶ ποτοποιῶν Ἀδελφῶν Μ. Μπαρμπαρέσου, τῶν ὁποίων ὁ μέγας Βιομηχανικός Οἶκος χρονολογεῖται ἐκ πατρικῆς διαδοχῆς ἀπὸ τὸ ἔτος 1840, (ἐκτὸς ψευδῶν ρεκλαμῶν, ἀνάβληθῶν, βραβεῖων, και ἀσήμεων πιστοποιήσεων) εἶναι τὸ ἀγνότερον και γνησιώτερον ἐκ σταφυλῆς ἐχίγγου δὲ αὐτῶν εἶναι ἡ πολυετής ἐμπειρία. ἡ παλαιότης, και τὰ ἐπίσημα βραβεῖα τῶν Ἑλληνικῶν ἐκθέσεων τῶν ἐτῶν 1895, 1889, ὡς και τῆς ἐν Παρισίοις τελευταίας Παγκοσμίου τοῦ 1889.

Διὰ πᾶσαν πληροφορίαν και παραγγεῖλιαν ἀπευθυντέον πρὸς τοὺς ἰδίους ἐργοστασιάρχους ἐν Πειραιεὶ.

ΔΙΑ ΤΑΣ ΜΗΤΕΡΑΣ

Ἐπιθυμεῖτε τὰ τέκνα σας εἰς δέκτῃμα ἐνὸς ἔτους νὰ μάθουν ὅ,τι εἰς διάστημα τριῶν εἰς τὸ σχολεῖον; Ἐπιθυμεῖτε νὰ καταρτισθοῦν ἀκόπως και συντομώτατα διὰ μεθόδου νεωτάτης και πρακτικῆς; Προσλάβετε διδάσκαλον, ἣν σᾶς συνιστῶμεν θερμῶς και ὑπ' εὐθύνην μας. Μία ὥρα διδασκαλίαν τὴν ἡμέραν ἀρκεῖ διὰ τὸ ἀποτέλεσμα τῆς καταπληκτικῆς ταύτης προόδου.

ΕΓΧΩΡΙΑ ΑΝΘ ΤΕΧΝΗΤΑ

Τὰ Παρισίως τελεωτέρας Στεφάνου τῶν Γάμων πωλεῖ ἡδὴ λιανικῶς (σχεδὸν χρέσμα) τὸ γεωστον παρὰ τῆ ὁδῷ Ἐμποῦ 121. Ἐργοστάσιον ἀνθῶν τεχνιτῶν τῶν Ἀδελ. Πικριζάννη, ὡς και τὰ σχετικὰ αὐτῶν ἦτοι Κορδέλλας Λαμπάδας κλπ Γυρλάντας Νυμφικὰς, Ἐνθη αἰθουσῶν, χοροῦ, Καπέλων, Πανεράκια Ἀνθοστέλιστα δι' ἑορτῆς Στεφάνου Κηδεῶν ἐπὶ διαχ. 10—300 και πᾶν ἕλλο ἔθος, κατασκευαζόμενον ὁμοιον μόνον ἐν Παρισίοις οὐδαμοῦ ἄλλου, ἦ ἐνταῦθα και ἐν τῇ λοιπῇ Κύρῳπῃ.

ΠΟΥ ΡΑΠΤΕΤΕ ΤΑ ΘΕΡΙΝΑ ΣΑΣ ΦΟΡΕΜΑΤΑ

Ὅπου ἡ καλαισθησία συνοδευομένη ὑπὸ τῆς οικονομίας σας καλεῖ. Αἱ πολυπληθεῖς πελάτιδες τῆς κ. Ἀθηνᾶς Βιτζέντζου ἐννόησαν βέβαια ὅτι περὶ αὐτῆς πρόκειται. Οὐδὲν ὠραιότερον, πλουσιώτερον, καλαισθητικώτερον και χαριέστερον τῶν τελευταίων φορεμάτων, ἅτινα ἐξήλθον κατὰ τὴν ἐβδομάδα ταύτην ἐκ τοῦ ἐργοστασίου τούτου. Πολλὰκι τῶν ἐν ταῖς ἐπαρχίαις πελατιδῶν της νῆχαριστήσαι ἡμᾶς διὰ τὴν ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῶν Κυριῶν σύστασιν τοῦ ἐργοστασίου τούτου. Ἐλπίζομεν ὅτι και πᾶσαι αἱ εἰς τὴν νέαν σύστασιν μας ὑπεύκοισαι, θὰ εὐφρωσῶσιν ἐντὸς μικροῦ εἰς τὴν αὐτὴν εὐχάριστον ὁσάν.

Ὁ δεδοκιμασμένος γροδιστῆς κλειδοκοῦ α. Παν. Δακκαλόπουλος γορδίσει και ἐπιδοθηῖ ἐντελῶς Πιάννα. Διευθύνσις ὁδῶς Πετραχῆ ἀριθ. 23 ὅπισθεν Μητροπόλεως και Πιλοπολείου Κατσίμαχλη.

ΔΙΑ ΤΑΣ ΚΥΡΙΑΣ ΚΑΙ ΔΕΣΠΟΙΝΙΔΑΣ

Ἡ δεσπινὶς Μάρθα δε Μαιλλάρο, ἐπνευθεῖσα ἐκ Γαλλίας, ἐνθα εἶχεν ἐπιδοθῇ εἰς μελέτην τῆς κομψοτεχνικῆς ζωγραφικῆς, ἱδρυσεν ἐν τῷ οἴκῳ της ἐργαστήριον, ἐνθα και θὰ διδῇ μαθήματα ζωγραφικῆς ἐπὶ πηλίνων ἀγγείων, ἐπὶ ὕελου, μαρμαροῦ, φωτομικρογραφίας κλπ. Ἡ δεσπινὶς δε Μαιλλάρο θὰ σχηματίσῃ τάξεις, ἐν αἷς ἀπὸ κοινοῦ αἱ μαθητρίαι θὰ διδάσκωνται. Διὰ περισσοτέρας πληροφορίας, ἀπευθυντέον πρὸς τὴν ἰδίαν, ἐν τῷ περιόλῳ τῆς Βουλῆς, ὁδῶς Ἀνθίμου Γαζῆ ἀρ. 6.

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ ΠΕΤΟΥΣΗ

Ὁ ὁδῶς Φιλελλήνων ἐπικουπίσθη με ἐν πρώτῃ τάξει φαρμακεῖον πολυτελῶς διασκευασμένον και μετὰ προθυμίας ἐκτελοῦν πάσας τὰς παραγγεῖλας τῆς νέας πολυπληθοῦς πελατείας του. Ὅλη ἡ συνοικία ἀπὸ τῆς πλατείας τοῦ Συντάγματος και ἐντεῦθεν, συμπεριλαμβανομένην και τῶν πλείστον τμημάτων τῆς Πλάκας, ἐπεκράτηεν ἐνθουσιῶδῶς εἰς τὴν ἱδρυσίν τοῦ φαρμακεῖου τούτου, τοῦ ὑπὸ τῶν γνωσῶν εἰς τὴν πόλιν μας φαρμακοποιῶν κ. Πετούση διευθυνομένου και ἀναπληρωτάτος μεγίστην ἑλλειψίν μιάς τῶν πολυπληθεστῶρων και ἐκλεκτοτέρων σνοικίων τῆς πρωτεύουσας.

ΚΡΕΙΜΑ ΚΑΦΕ

Κρέιμα καφέ. Κτυπήρατε καλῶς ὀκτώ χίτρινα ὠν με 80 δρᾶμ. γάλα με 40 δρ. κατὰ φρεσκοκαθουρτισμένον και ἄλεσμένον. Ἀναμιγνύετε τὸ πρὸ χλιαρὸν με τὰ ἄνω, και θέτετε εἰς σιγανὴν φωτιάν, και ἀνάκατετετε διαρκῶς ἀπὸ τὸ αὐτὸ μέρος. Μόλις πάρῃ βράσιν ἀποσύρετέ το, ἀφῆρατε νὰ κρυώσῃ και ἀναμίξτετε ἔπειτα με αὐτὸ ἐργαζομένην καλῶς 70 δρᾶμια βούτυρο φρέσκο. Τὴν σεβήρατε με παξιμαδάκια ἡ με φέταις ψωμὶ βηγανισμένο.

ΚΡΕΙΜΑ ΚΑΦΕ

Κρέιμα καφέ. Κτυπήρατε καλῶς ὀκτώ χίτρινα ὠν με 80 δρᾶμ. γάλα με 40 δρ. κατὰ φρεσκοκαθουρτισμένον και ἄλεσμένον. Ἀναμιγνύετε τὸ πρὸ χλιαρὸν με τὰ ἄνω, και θέτετε εἰς σιγανὴν φωτιάν, και ἀνάκατετετε διαρκῶς ἀπὸ τὸ αὐτὸ μέρος. Μόλις πάρῃ βράσιν ἀποσύρετέ το, ἀφῆρατε νὰ κρυώσῃ και ἀναμίξτετε ἔπειτα με αὐτὸ ἐργαζομένην καλῶς 70 δρᾶμια βούτυρο φρέσκο. Τὴν σεβήρατε με παξιμαδάκια ἡ με φέταις ψωμὶ βηγανισμένο.

Κυρία ἐγγράμματος μετῆλιξ ζητεῖ οἰκογένειαν ἐν ἣ νὰ ἐκπαιδεῖται μικρὰ ἀναλκμβίους ἐκταῦθ και τὴν βρακτικὴν ἐργασίαν τῆς οἰκογενείας.



# ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

## ΤΗΣ "ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ,"

ΙΕΤΟΣ Ζ'.

Λεύκωμα τῆς ἐν Ἀμερικῇ γυναικείας δράσεως ἠδύνατο κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο νὰ ὀνομασθῆ τὸ «Ἡμερολόγιον τῆς Ἐφημερίδος τῶν Κυριῶν» τόσην θὰ περιέχῃ ἐκ τῶν ἐκ τοῦ Νέου Κόσμου ἐντυπώσεών μας ὕλην, τόσας καλλιτεχνικὰς εἰκόνας τῶν ἐξοχωτέρων καὶ διασημωτέρων τῆς Ἀμερικῆς γυναικῶν, τόσας βιογραφίας καὶ ἤθη καὶ ἔθιμα καὶ ταξίδια καὶ περιγραφάς.

Ἡ ἔκθεσις τοῦ Σικάγου, ἥτις μόνον διὰ τὸ Ἑλληνικὸν κοινὸν ἔμεινε βιβλίον κλειστόν, θὰ περιγραφῆ λεπτομερῶς ἀνὰ τὰ κυριώτατα αὐτῆς σημεία, ἡ Γυναικεία δὲ Ἐκθεσις θὰ ἀνοιχθῇ κυριολεκτικῶς τὰς πύλας τῆς εἰς πᾶσαν ἀναγνώστριαν, εἰς πάντα ἀναγνώστην τοῦ Ἡμερολογίου μας.

Ὅ,τι ἰδίως θὰ καταπλήξῃ, θὰ διδάξῃ, θὰ ἠθικοποιήσῃ, θὰ καταστῆ πολύτιμον μάθημα διὰ πᾶσαν γυναῖκα, ἔσται ἡ περιγραφὴ τοῦ κατ' οἶκον βίου καὶ τῆς ἐν αὐτῷ δράσεως τῶν Ἀμερικανίδων. Ἀλλὰ καὶ ὁ βίος τῶν ὑπὸ τὰς ταῦτοχρόνως ποικίλας ιδιότητάς των ὡς ἐπιστημόνων ἢ καλλιτεχνίδων, ἢ ὑπαλλήλων, ὁ βίος τῶν ἀνδρῶν των καὶ αἱ περὶ γυναικὸς ἰδέαι καὶ πεποιθήσεις των, ὁ τρόπος τῆς ἀνατροφῆς καὶ παιδείσεως τῶν τέκνων των, ὅλως διάφορος τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ, ὁ τρόπος τῆς ἀποκαταστάσεως τῶν νεανίδων, ἡ παρ' αὐτῶν τούτων ἐξασφάλις μέλλοντος κατὰ τὸ πλεῖστον εὐτυχούς, πάντα ταῦτα εἶναι σημεία, ἐπὶ τῶν ὁποίων ἡ Ἑλληνίς καὶ ὁ Ἕλλην ἀναγνώστης πολλὰς δύνатаι νὰ ποιήσῃται παρατηρήσεις, πολλὰς μελέτας καὶ πλεῖστα νὰ ἐξαγάγῃ συμπεράσματα ἐπωφελῆ διὰ τὴν παρ' ἡμῖν ἤδη τελουμένην κοινωνικὴν καὶ ἔθνικὴν ἀναζύμωσιν.

Ἡ φιλοκαλία, ἡ καλαισθησία, τὸ ἀκαμίον καὶ σφριγῶν κάλλος τῶν Ἀμερικανίδων καὶ ἡ ὑγιεινὴ δίαιτα αὐτῶν καὶ τῶν τέκνων των, εἰλικσαν ἰδίως τὴν προσοχὴν μας. Εἰς διακρινόμενας λοιπὸν ἐπὶ κάλλει καὶ ἀνθρωπότητι καὶ κομψοπροπέειᾳ κυρίας ἀνεθέσαμεν τὴν σύνταξιν τῶν περὶ ὑγιεινῆς τῆς καλλονῆς μελετῶν τοῦ Ἡμερολογίου μας, ὡς καὶ πᾶσας τὰς συνταγὰς καὶ ὁδηγίας πρὸς διατήρησιν τοῦ κάλλους καὶ τῆς ἀνθρωπότητος τῆς γυναικός. Καὶ εἶναι ὅλως διάφοροι τῶν

Εὐρωπαϊκῶν αἱ ὁδηγίαι αὗται, πρακτικώταται περὶ τὴν ἐκτέλεσιν καὶ λυσιτελέσταται κατὰ τὸ ἀποτέλεσμα, ὡς εἶναι ἄλλως πᾶσαι αἱ τῶν Ἀμερικανίδων πράξεις. Ἐκείθεν ἐπίσης ἠρύσθημεν πᾶσας τὰς περὶ οἰκιακῆς οἰκονομίας, περὶ ὑγιεινῆς, οἰκιακῆς ἰατρικῆς καὶ φαρμακολογίας μελέτας μας, ὡς καὶ πληθῶν συνταγῶν μαγειρικῆς καὶ ζαχαροπλαστικῆς.

\*\*

Δὲν δυνάμεθα ἐν τούτοις νὰ στερήσωμεν τὰς ἀναγνώστριάς μας κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο καὶ τῶν φιλολογικῶν ἀρθριδίων καὶ μελετῶν τῶν ἐν Εὐρώπῃ διασήμεων καὶ ἐπιφανῶν συνεργατῶν μας, αἵτινες ἀπὸ ἐξαετίας τιμῶσι τὸ Ἡμερολόγιόν μας δι' ὠραίων ἀρθρῶν καὶ μελετῶν των, ὡς καὶ τῶν ἀξιολόγων πραγματειῶν, ποιήσεων, διηγηματίων καὶ περιγραφῶν τῶν εὐγενῶν Ἑλληνίδων τακτικῶν συνεργατῶν μας.

Ἀλλὰ τόση ποικίλη, ἄφθονος καὶ ἐκλεκτὴ ὕλη δὲν δύναται νὰ περιληφθῆ εἰς τὰ συνήθη στενὰ τοῦ Ἡμερολογίου μας ὄρια. Διὰ τὸν λόγον λοιπὸν τοῦτον τὸ Ἡμερολόγιόν μας ἐκδίδεται πολὺ ὀγκωδέστερον τῶν παρελθόντων ἐτῶν μὲ φιλοκαλίαν περὶ τὴν ἐκτύπωσιν, μὲ νεωτερισμούς περὶ τὴν διάταξιν τῆς πολυποικίλου καὶ τερπνῆς καὶ ψυχαγωγοῦ ὕλης καὶ μὲ ἀντίτιμον δι' ἕκαστον ἀντίτιπον μόνον ΔΥΩ ΔΡΑΧΜΩΝ.

\*\*

Τὸ Ἡμερολόγιον τῆς «Ἐφημερίδος τῶν Κυριῶν» θὰ ἐκδοθῆ, ὡς καὶ πάντοτε ΗΡΙΑΘΗΜΕΝΟΝ, παρέχον δικαίωμα εἰς ΛΑΧΕΙΟΝ, τοῦ ὁποίου ὁ πρῶτος ἀριθμὸς θὰ κερδίζῃ μίαν λαχειοφόρον ὁμολογίαν τῆς ἥτοι δραχμᾶς ΠΕΝΤΑΚΟΣΙΑΣ ὀγδοήκοντα.

Ἐκατὸν ἕτεροι ἀριθμοὶ θὰ κερδίζωσιν ἀντικείμενα μικρᾶς ἀξίας.

Μόνον αἱ προπληρόνουσαι τὸ ἀντίτιμον θὰ δικαιούνται νὰ μετάσχωσι τοῦ λαχείου τοῦ Ἡμερολογίου τῆς «Ἐφημερίδος τῶν Κυριῶν».